



# オリーブ通信

2017年  
8月号  
2017.8.26  
第190号

<http://www.ne.jp/asahi/olive/kusatsu>

新しい生徒を  
紹介します！



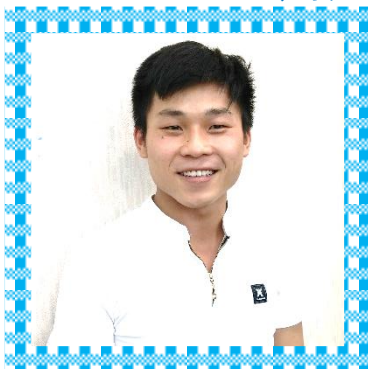
ゲン・ゴック・ピックさん  
〈ベトナム〉



レ・ヴァン・ジャップさん  
〈ベトナム〉



ナカセ・シリ・ナートさん  
〈タイ〉



ゲン・クアン・ミンさん  
〈ベトナム〉



ファム・ヴァン・トゥイさん  
〈ベトナム〉



陳 娟(チュン・ジェン)さん  
〈中国〉

## 中川先生のへんてこ日本語

85

### 「降れば土砂降り」

雨の降らない「空梅雨」かと思えば、突然の豪雨に見舞われ、各地に被害がもたらされる。まさに「土砂が降ってくる」ごく猛烈な雨が降る。それが近年の気象現象で、「ゲリラ豪雨」と表現されることも多い。

そういえば最近「土砂降り」という言葉をあまり聞かなくなった。ちょっと前までは、「バケツをひっくり返したような雨」とよく聞いたが、それも聞かれなくなり、「2時間に50ミリ程度の雨が降る」と予想される。そういわれても、「50ミリの雨がどのくらいなのか」見当がつかない。アナログ思考の筆者には、昔ながらの「土砂降り」が感覚的に理解しやすい。

気温については、「8月上旬ごろの暑さ」といわれるよりも「35度程度まで上がる」と、デジタル表示されたほうが暑さが実感しやすい。

「土砂降り」といわれると、そのイメージを視覚的に連想する。「35度」といわれると、経験からその暑さを実感的にイメージできる。

風速5メートルといわれるよりも、「立っていられぬほどの風」といわれたほうが外出を控えたくなる。

「先生、テスト難しかったです」と学生がいつてきたので、「どのくらいでしたか聞いたら、「限りなくゼロに近いです」というので、「そうか、手も足も出なかったか」と返したら、「はっ?」と、分かっていないようだった。

室温をエアコンで28度にするよりも、風鈴の音に涼しさを感じるのなぜだろう。われわれは自然とともに生き、自然を言葉で表してきた。雨が降れば土砂崩れが起きる。それは今に始まった現象ではなく、ずっと昔から、われわれは自然の脅威と戦ってきたのかもしれない。

京都外国語大学 日本語学科教授 中川良雄



# 先生 リレーエッセイ

言葉ができたら世界が変わる

遠藤 純江

趣味は語学を勉強することで、リタイアしたら英語、中国語、ネパール語、タイ語をそれぞれ1年ずつ留学してガッツリ勉強したいなあと夢見ております。もともとバックパッカーで世界のあちこちを旅行するために英会話を勉強したのですが、

その後、英語も通じない中国の田舎を旅行するために中国語を勉強。ネパールにもほぼ毎年行くのでネパール語も話せるようになり、今やカトマンズに行くと友人達に「里帰り」と呼ばれるレベルに。そして現在はタイ語を勉強中。

お祭りが多いのが  
ネパールの魅力！



語学を学んで、それぞれの国の人達とちょっと突っ込んだ会話ができるようになると、たまたまバスの隣の席に座った人と話がはずんだり、家に呼ばれて生活を垣間見たりと現地の「日常」を知る機会が増えてきます。

どんな人生を送ってきたのか、どうやって生活しているのか、といった話をしていると観光では見えてこない人々の本音、社会の裏面が見えてくることもしばしば。そして人間の悩みはどれも同じだなあと共感したり、疑問に思っていたことが「そうだったのか！」と理解できたり。そんな目からウロコの経験がやみつきになって、今では私の旅の目的は観光よりも「その国の人たちと話をすること」になりつつあります。特にアジアの女性たちの生き方には教えられることが多く、「私も頑張るぞ！」とエネルギーを分けてもらって日本に帰ってきます。

オリーブの生徒さんたちも日本語で日本のフツーのおっちゃん、おばちゃんたちと話ができるようになって欲しいですね。彼らが来日前に思い描いていた日本と実際住んでみた日本は違わず。授業では言葉だけでなく日本の文化や日本人の考え方についても折に触れて伝えられたらいいなあと今日も日本名物、満員の通勤電車で揺られながら教案を考えるのでした(笑)

食べ物がおいしいのが  
タイの魅力！



## 1んしょうかい 班紹介

みんなの日本語初級46課をしています！



グエン ヴァン タンさん  
N4試験を受けてみたいと  
思っている。  
漢字の勉強をし始めた  
ところです。

ファン チェン ヒエブさん  
もっと日本語の会話が  
できるようになりたい。

豊村先生



# 1回目

## ～関西弁講座の感想～

友だちとの会話を勉強しました！

①感想

②関西弁で勉強したいこと

①今日の授業はほんまに役立ちます。職場でみなさんがよく使っている関西弁を教えてください、誠にありがとうございます。めっちゃ面白かったので、チャレンジしてない人はぜひ来てチャレンジしてください。先生たち、おおきに。

②ユチエンに関して勉強したいです。

(タン コン ナム)

①面白いことを、先生たちからいろいろ教えていただきました。本当にありがとうございました。

②日本人の日常の会話、疲れている言葉や言い方も勉強したいです。

(ファム ゴック ティエン)

①関西弁を初めて勉強してほんまに面白かったです。一生懸命勉強してみんなと関西弁で話したいです。

②まだないです。今のことで十分です。

①今日はたくさん言葉を勉強しました。楽しかった。先生いろいろほんまにありがとうございました。今日は嬉しかった。

②関西弁で勉強しました。楽しくて面白いです。

①よく勉強しました。

②職場で同僚すべて関西に住んでいる日本人です。みんなと打ち合わせの時わからないことが多い。

①授業はとても楽しかったです。関西弁でみんなと話すのは意味がめっちゃある。

②日本の文化を関西弁で勉強したいです。

(ゲン ヒウ クエン)

①めっちゃおもしろかったんで、楽しい時間になりました。

②もっと勉強したいと思いますので、よろしくお願いします。

①今日は面白かったです。先生ありがとうございました。

②関西弁を勉強したいです。次回ぜひ参加します。

(ゲン ヴァン トウエン)

①面白かった。

②関西弁で勉強したのめっちゃ楽しかったです。

(ゲン ヴァン トアン)

①面白いです。

②関西弁が話せないです。(ダダン)



関西弁講座(1回目)

関西弁をしゃべって  
みいひん?

2017年7月30日(日)10:00~12:00



# 2回目

関西弁の敬語を勉強しました！

①今日はどうもありがとうございます。いろいろな関西弁を勉強しました。面白かったです。

(ゲン ヴァン トウエン)

①関西弁は面白かったです。関西弁の授業も楽しかったです。ありがとうございました。

(ゲン ドウツク クアン)

①よく勉強しました。(呉 柏成)





## 先月の活動(7月)

日本語教室 7/1(M),8,22,29 (4回)  
 KIFA 文化庁事業ネットワーク会議 7/19 (水) (恩地)  
 KIFA 文化庁事業打ち合わせ 7/21 (金) (恩地)  
 まちセン施設部会会議 7/20 (木) (前田)  
 関西弁講座 7/30 (日) (杉山美・小春・内田幸)



## 今月の活動予定(8月)

日本語教室 8/5(M),19,26 (3回)  
 まちセン座談会出演 8/7 (月) (恩地)  
 KIFA 文化庁事業やさしい日本語研修 8/24 (木) (恩地)  
 KIFA 文化庁事業やさしい日本語研修 8/25 (金) (恩地)  
 まちセン全体会会議 8/25 (金) (前田)  
 関西弁講座 8/20,27 (日) (杉山美・後藤・内田幸)

●日本語教室の(M)は定例ミーティング ●( )内は参加者/参加予定者または担当者。敬称略

### 参加人数(7月)

	7/1	7/8	7/22	7/29
生徒	25人	31人	34人	36人
先生	22人	24人	22人	17人

### 会員の動き(7月)

〈入会〉 なし  
 〈休会〉 なし  
 〈退会〉 なし  
 〈賛助会員〉 (有)竜王興産

## お知らせ

### ① オリーブ防災授業

9月23日・30日(土)

オリーブの授業の後半が「防災を学ぶ」授業になります。  
 前半はいつも通りの授業です。

### ② やさしい日本語講座

10月1日・8日・15日(日) 10:00~12:00

昨年度も来ていただいた船見和秀先生の講座です。

### ③ オリーブ秋のバスツアー

11月12日(日)

川辺いきものの森に行きます。

前日の11日(土)は、授業の一部をオノマトペ勉強会にします。



\*オーストラリアのエコな生活と環境メディアの真実\*

9月9日(土) 14:00~16:00

関西学院大学社会学部社会学科准教授のガブリエル・ハドルさん(オーストリア出身)とオーストリアに3年間在住された笠縫小学校の中村匡子先生をお招きして、オーストリアのエコな生活や日本との違い、環境メディアの現状と秘密について教えていただきます。ぜひご参加ください!

場所:草津市立まちづくりセンター(いつもオリーブの授業をしているところです)

参加費:無料 定員:100人 申込み:KIFA(561-2322)

### 【編集後記】

明日は関西弁講座の最終日。ということで、関西弁で編集後記を書きます。8月もあっちゅう間でしたなあ。生徒さんがたくさん来てくれるはって嬉しかったです!次回いつかは決まってへんけど、またいろんな講座するんで来てくださいね。(yg)